

derechos

D

deberes

D

Drepturile
și îndatoririle
mele ca
pacient

paciente

D

RUMANO



Junta de
Castilla y León

“Orice act de
asistență sanitară
se desfășoară
pe baza principiului
respectului absolut
față de persoana și
demnitatea pacientului
și al nediscriminării”

Editează:

Dirección General de Planificación, Calidad,
Ordenación y Formación
Consejería de Sanidad

Design și prezentare finală:

dDC, Diseño y Comunicación

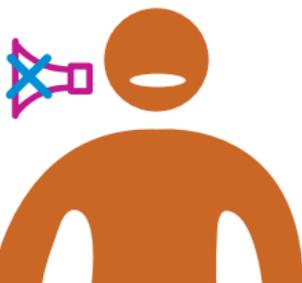
Depozit Legal:

Va-I.307/2008

Drepturi

derechos

Drepturile



Dreptul la

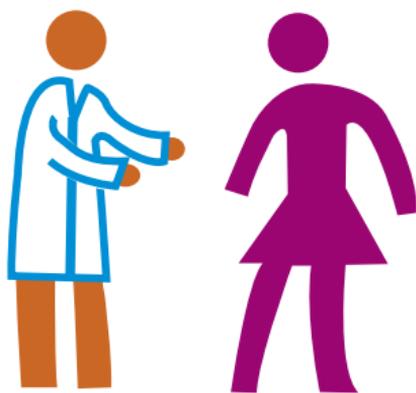
confidențialitate și intimitate

- Dreptul la intimitate în timpul consultațiilor, la confidențialitatea informațiilor referitoare la starea mea de sănătate și garantarea că aceste date nu vor fi accesate fără o autorizație prealabilă, conform legii.
- Respectarea cu strictețe a intimității mele corporale, admitându-se doar prezența justificată a altor persoane străine (studenți, cercetători etc.) care nu participă direct la acordarea asistenței medicale.
- Dreptul de a fi însoțit de o rudă sau un prieten, cu excepția cazurilor în care prezența însoțitorului este contraindicată sau incompatibilă cu respectiva prestație sanitară.
Dreptul ca în timpul nașterii să se permită accesul viitorului tată sau al altei persoane în sala de travaliu și în sala de naștere, cu excepția cazului în care situația clinică nu o face recomandabilă.

Drepturi

Pacienții minori au dreptul de a fi însoțiți de părinți, tutori sau îngrijitori, cu excepția cazului în care prezența acestora este contraindicată pentru tratament. În aceeași situație, persoanele cu handicap vor avea dreptul de a fi însoțite de tutore sau de persoana care îi îngrijește.

- Dreptul la limitarea filmării și difuzării de imagini, în conformitate cu termenii prevăzuți de legislația actuală.
- Dreptul la garantarea confidențialității patrimoniului genetic și neutilizării acestuia în scopul vreunei discriminări.
- Dreptul la garantarea confidențialității datelor mele personale referitoare la apartenența religioasă, filiație, opțiune sexuală, a faptului că am fost victima unor acte de maltratare și, în general, a tuturor acelor date semnificative legate de protejarea intimității mele personale și familiale, cu excepția cazurilor în care legea obligă comunicarea acestora sau atunci când dorim să prezentăm o reclamație.



Dreptul la

informație în legătură cu actul sanitar

- Dreptul de a mi se furniza toate informațiile disponibile permise de lege în momentul când se decide întreprinderea vreunei acțiuni privitoare la sănătatea mea.
- Dreptul de a mi se respecta dorința de a nu cunoaște aceste informații, cu excepția cazurilor contrare indicate de lege. Acest drept include posibilitatea ca respectivele informații să fie comunicate altei persoane, desemnate de mine.
- Dreptul de a primi aceste informații în mod direct sau, după caz, prin intermediul reprezentantului legal sau al altei persoane autorizate, informații ce trebuiesc să-mi parvină cu suficientă anticipație, să fie clare, veridice și adecvate. În cazul minorilor, informațiile vor fi transmise într-un limbaj adecvat vârstei, gradului de maturitate și stării lor psihologice, în condițiile stabilite de regulamentul în materie.

Drepturi

- Dreptul de a cunoaște locurile și programul cu publicul de informare sanitară, precum și dreptul ca toate aceste informații să fie oferite în scris și afișate în locuri special amenajate.
- Dreptul de a solicita în scris interzicerea de a furniza informații altor persoanelor străine, precum și revocarea, tot în scris, a acestei interdicții, fără a se aduce vreo atingere îngrădirilor prevăzute de legislația referitoare la măsurile speciale în materia de sănătate publică sau altele de aceeași natură.
- Dreptul de mi se desemna un medic care să se ocupe de mine și care să mențină legătura cu personalul medical care mă tratează sau, după caz, de a mi se desemna un asistent medical responsabil cu urmărirea desfășurării tratamentului, precum și dreptul de a cunoaște identitatea acestor cadre sanitare. Ambii profesioniști au obligația de a mă informa în legătură cu mersul tratamentului, la fel ca și restul personalului medical care mă tratează.

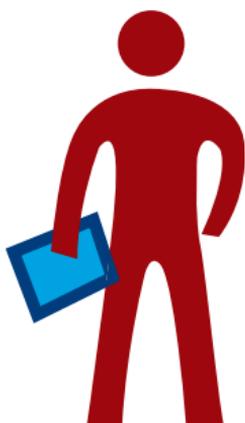


Dreptul la informație sanitară

- Dreptul de a fi informat în legătură cu costul economic al viitoarelor prestații și servicii.
- Dreptul de a solicita de la centrul, serviciul sau unitatea sanitară Ghidul pacientului.

În afară de aceste drepturi, în caz că sunt utilizatorul unui centru, serviciu sau al unei unități sanitare publice a Comunității Autonome, voi mai beneficia în plus de următoarele drepturi:

- Dreptul de a primi informații în legătură cu serviciile și centrele sanitare disponibile, calitatea acestora și condițiile de îndeplinit pentru a avea acces la ele.
- Dreptul de a primi înainte informațiile necesare pentru a putea alege medicul sau centrul sanitar, în termenii și condițiile stabilite de lege.



Dreptul de a prezenta

sugestii și reclamații

- Dreptul de a prezenta reclamații în legătură cu carențele de funcționare, structură, resurse, organizare, comportamentul personalului, asistență sanitară sau alte aspecte asemănătoare observate în centrele, serviciile și unitățile sanitare.
- Dreptul de a prezenta sugestii în vederea îmbunătățirii gradului de îndeplinire și respectare a drepturilor și îndatoririlor pacienților, a funcționării, organizării și structurii centrelor, serviciilor și unităților sanitare, a asistenței și îngrijirii pacienților și, în general, a oricărei alte măsuri de îmbunătățire a calității sau a gradului de satisfacție al beneficiarilor.

În ambele cazuri, am dreptul de a primi un răspuns scris argumentat, în termen de 30 de zile, excepție făcând cazul în care reclamația sau sugestia a fost prezentată în mod anonim.



Dreptul la

autonomia deciziei

- Dreptul de a alege liber, după primirea în prealabil a informațiilor corespunzătoare, între diferitele posibilități de aplicare ale unui procedeu de diagnostic, prognoză sau terapeutic pe care mi le prezintă cadrul medical care mă tratează.
- Dreptul de a-mi da în scris consimțământul înainte de a fi supus unor intervenții chirurgicale sau altor proceduri de diagnostic și terapii agresive și, în general, în cazul aplicării unor tratamente și procedee ce implică riscuri și inconveniente evidente și previzibile pentru starea mea de sănătate (sau a fetei, în cazul femeilor însărcinate) și dreptul de a obține o copie a acestui document.
- Dreptul de a revoca oricând acest consimțământ, pe aceiași cale.
- Dreptul de a refuza să mi se aplice o anumită metodă de diagnostic, prognoză sau terapie, cu excepția cazurilor prevăzute de lege.

Drepturi

- Dreptul de a lăsa în scris modul în care aș dori să se procedeze în legătură cu starea mea de sănătate în eventualitatea că aș ajunge în situația în care nu aș mai putea să-mi exprim dorințele, (indicații prealabile), precum și dreptul de a le revoca în scris oricând.
- Dreptul de a fi informat dinainte în caz că metodele de diagnostic, prognoză și terapeutice ce mi se vor aplica sunt de natură experimentală, sunt pe cale de validare științifică sau fac obiectul unui proiect universitar sau de cercetare. Metodele respective nu pot însă să presupună un risc în plus pentru starea mea de sănătate.
- Dreptul de a dispune de prelevări de țesuturi sau mostre biologice pentru a cere părerea altui specialist sau pentru a-mi asigura continuarea tratamentului în alt centru, serviciu sau unitate sanitară.
- Dreptul de a nu accepta conservarea sau folosirea țesuturilor și mostrelor mele biologice pentru alte scopuri decât acelea pentru care mi s-a făcut biopsia sau prelevarea.

În afară de aceste drepturi, în caz că sunt utilizatorul unui centru, serviciu sau al unei unități sanitare publice a Comunității Autonome, voi mai beneficia în plus de următoarele drepturi:

- Dreptul de a consulta un al doilea specialist, conform regulamentului specific pentru astfel de cazuri.
- Dreptul la libera alegere a medicului și a centrului sanitar, conform prevederilor legislației în vigoare.



Dreptul la

prestații sanitare

Dacă sunt utilizatorul unui centru, serviciu sau unitate sanitară aparținând de o Comunitate Autonomă, beneficiaz de următoarele drepturi:

- Dreptul la prestații și servicii sanitare individuale și colective, conform prevederilor regulamentului în vigoare.
- Dreptul ca prestațiile sanitare ale unui specialist pentru care se necesită programare să-mi fie acordate într-un termen maxim stabilit și cunoscut dinainte, cu respectarea prevederilor și condițiilor reglementare.
- Dreptul de a dispune de o cameră individuală, în termenii prevăzuți de regulamentul în materie.

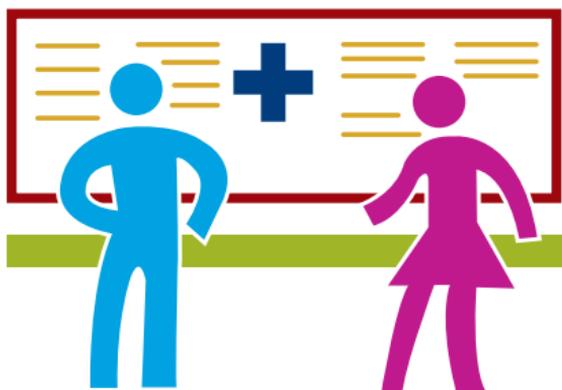


documentația sanitară

- Dreptul ca toate datele mele rezultate dintr-o consultație medicală să fie consemnate citet, în scris sau pe un suport tehnic adecvat.
- Dreptul de a accesa istoria mea clinică și de a obține o copie după datele pe care le conține, în condițiile prevăzute de lege.
- Dreptul de mi se respecta anonimatului în caz că accesul la istoria mea clinică are loc cu scopuri judiciare, epidemiologice, de sănătate publică sau legate de activitatea universitară și de cercetare, separându-se datele personale de cele clinico-sanitare, cu excepția cazurile contrare prevăzute de lege.
- Dreptul ca centrele sanitare să dispună de un mecanism activ și judicios de păstrare a istoriei mele clinice.
- Dreptul de a primi o foaie de ieșire la terminarea procesului de asistență sanitară.
- Dreptul de a solicita să mi se elibereze certificate medicale care să atesteze starea mea de sănătate, conform legislației în vigoare.

îndatoriri

deberes



Îndatoririle mele

- Să-mi îngrijesc în mod activ propria sănătate.
- Să iau decizii în legătură cu starea mea de sănătate, să le consemnez în scris și să semnez actul de ieșire din spital din proprie inițiativă, conform prevederilor regulamentului juridic în materie.
- Să respect recomandările generale de natură sanitară valabile pentru întreaga populație.
- Să respect măsurile sanitare de prevenire a riscurilor, de protecție sanitară și combatere a pericolelor la adresa sănătății publice și să colaborez în vederea atingerii scopurilor acestor măsuri.
- Să folosesc în mod adecvat instalațiile și serviciile sanitare, cu respectarea normelor generale de folosire și a normelor stabilite de fiecare centru, serviciu și unitate sanitară.

Îndatoriri

- Să tratez totdeauna cu respect personalul din centrele, serviciile și unitățile sanitare, precum și pe ceilalți pacienți, rude sau însoțitori ai acestuia.
- Să furnizez date veridice și sincere referitoare la starea mea fizică sau de sănătate și colaborez în vederea obținerii acestora, mai ales când sunt de interes public sau necesare pentru realizarea examenului medical.

RUMANO

Drepturile
și îndatoririle
mele ca
pacient

derechos

deberes

paciente



Junta de
Castilla y León